

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Avv. Alessandro Salvoni

Tožena stranka: Anna Maria Fiermonte

Izrek

Člen 53 Uredbe (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, kakor je bila spremenjena z Delegirano uredbo Komisije (EU) 2015/281 z dne 26. novembra 2014, v povezavi s členom 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da lahko sodišče izvora, pri katerem je bila vložena zahteva za izdajo potrdila iz tega člena 53 o pravno močni sodni odločbi, po uradni dolžnosti preveri, ali so bile določbe poglavja II, oddelek 4, te uredbe kršene, zato da bi potrošnika obvestilo o morebitni ugotovljeni kršitvi in mu omogočilo, da ob celovitem poznavanju okoliščin preuči možnost uporabe pravnega sredstva iz člena 45 navedene uredbe.

(¹) UL C 285, 13.8.2018.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 5. septembra 2019 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Spetsializiran nakazatelen sad – Bulgarija) – kazenski postopek zoper AH, PB, CX, KM, PH

(Zadeva C-377/18) (¹)

(Predhodno odločanje – Pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah – Direktiva (EU) 2016/343 – Člen 4(1) – Domneva nedolžnosti – Javno označevanje osumljenih ali obdolženih oseb za krive – Sporazum, sklenjen med državnim tožilcem in storilcem kaznivega dejanja – Nacionalna sodna praksa, v kateri je določena identifikacija osumljenih ali obdolženih oseb, ki niso sklenile takega sporazuma – Listina o temeljnih pravicah – Člen 48)

(2019/C 383/29)

Jezik postopka: bulgarščina

Predložitveno sodišče

Spetsializiran nakazatelen sad

Stranke v postopku v glavni stvari

AH, PB, CX, KM, PH

Izrek

Člen 4(1) Direktive (EU) 2016/343 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o krepitevi nekaterih vidikov domneve nedolžnosti in krepitevi pravice biti navzoč na sojenju v kazenskem postopku je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da v sporazumu, v katerem obdolžena oseba prizna svojo krivdo v zameno za milejšo kazen in ki ga mora potrditi nacionalno sodišče, kot sostorilka zadevnega kaznivega dejanja ni izrecno navedena samo ta oseba, ampak tudi druge obdolžene osebe, ki niso priznale svoje krivde

in se preganjajo v okviru ločenega kazenskega postopka, če, prvič, je ta navedba nujna za opredelitev pravne odgovornosti osebe, ki je sklenila navedeni sporazum, in drugič, če je v istem sporazumu jasno navedeno, da se te druge osebe preganjajo v ločenem kazenskem postopku in da njihova krivda ni bila dokazana v skladu z zakonom.

(¹) UL C 294, 20.8.2018.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 11. septembra 2019 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku – Poljska) – Lexitor Sp. z o.o./Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo - Kredytowa im. Franciszka Stefczyka, Santander Consumer Bank S.A., mBank S.A.

(Zadeva C-383/18) (¹)

(Predhodno odločanje – Varstvo potrošnikov – Potrošniške kreditne pogodbe – Direktiva 2008/48/ES – Člen 16(1) – Predčasno odplačilo – Pravica potrošnika do zmanjšanja skupnih stroškov kredita, ki ustreza obrestim in stroškom, dolgovanim za preostalo obdobje trajanja pogodbe)

(2019/C 383/30)

Jezik postopka: poljščina

Predložitevno sodišče

Sąd Rejonowy Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Lexitor Sp. z o.o.

Tožene stranke: Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo - Kredytowa im. Franciszka Stefczyka, Santander Consumer Bank S.A., mBank S.A.

Izrek

Člen 16(1) Direktive 2008/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o potrošniških kreditnih pogodbah in razveljavitvi Direktive Sveta 87/102/EGS je treba razlagati tako, da pravica potrošnika do zmanjšanja skupnih stroškov kredita v primeru predčasnega odplačila kredita vključuje vse stroške, ki so bili naloženi potrošniku.

(¹) UL C 294, 20.8.2018.